

FUNDACIÓN PROA (BUENOS AIRES) AND
THE MUSEUM OF FINE ARTS, HOUSTON,
PRESENT

A dynamic scene of several couples dancing tango on a polished wooden floor. The dancers are dressed in traditional or semi-traditional attire. The lighting is warm and dramatic, casting long shadows. Above the dancers, a string of colorful triangular flags (bunting) hangs across the frame.

LATIN WAVE 11

NEW FILMS FROM LATIN AMERICA

APRIL 28–MAY 1, 2016



Pictured/Fotos: Volcano, The Second Mother, Boy and the World, Embrace of the Serpent

LATIN WAVE: NEW FILMS FROM LATIN AMERICA

Catch LATIN WAVE 11 and experience many of this year's essential films from Latin America's diverse film culture. Besides presenting a collection of explosively original films, this film fest also introduces you to some of the talent whose creative visions brought the films to fruition. LATIN WAVE 11 is organized by the Museum of Fine Arts, Houston, in association with the creative partner Fundación PROA, Buenos Aires. Sponsorship is provided by Tenaris.

LATIN WAVE 11 features the recent Oscar winner for Best Animated Short: *Bear Story*, from Chile, as well as two Oscar-nominated features. Nominated for Best Foreign Language Film, Colombian filmmaker Ciro Guerra's *Embrace of the Serpent* traces the results of colonialism on a stretch of the Amazon, shown through a shaman who witnessed the effects of the rubber trade as a young man and again 40 years later. In the Best Animated Feature Film category, Brazilian Alê Abreu's poignant film *Boy and the World* depicts the longing a young boy has for his father, who leaves his family to find work in the city. This engaging, gorgeous film is great for audiences of all ages.

This year, three of the ten features are debuts. In *From Afar*, the Venice Golden Lion (2015) winner, Venezuelan filmmaker Lorenzo Vargas weaves a suspenseful story of an unexpected friendship between two men from very different sides of the social strata. From Guatemala, Jayro Bustamante's *Volcano*, which won the Alfred Bauer Prize at the 2015 Berlin Film Festival, depicts the lives of the

indigenous Kaqchikel people. And Mexican filmmaker Alejandra Márquez Abella's *Semana santa* portrays a mother and son on vacation with her new boyfriend—the lush tropical setting only highlights their disconnectiveness to one another.

Chilean maestro Patricio Guzmán's latest, *The Pearl Button*, follows up on his gorgeous *Nostalgia for the Light*. In *Our Last Tango*, German Kral introduces viewers to tango's greatest couple and their stormy relationship in a film that celebrates Argentina's national dance.

Brazil has a strong presence this year with three features. Alongside *Boy and the World*, Chico Teixeira's *Absence* and Anna Muylaert's *The Second Mother* provide deeper reflections on the nature of families. Julio Hernández Cordón's latest film about friendship and young male love, *I Promise You Anarchy*, follows the lives of skateboarders involved in the illegal blood trade.

Don't miss this incredible opportunity to catch the best of Latin American film, mix and mingle with film industry professionals, and absorb all that LATIN WAVE 11 offers. We know you'll enjoy the ride.

—Diana Sánchez, Programming Director,
LATIN WAVE: New Films from Latin America

LATIN WAVE: NUEVO CINE DE AMÉRICA LATINA

Atrapa la ola LATIN WAVE 11 y vive muchos de los filmes esenciales más recientes de la diversa cultura cinematográfica de América Latina. Además de presentar una colección de películas explosivamente originales, este festival también te trae algunas de las personas cuyas visiones creativas dieron vida a las historias. LATIN WAVE 11 es organizado por el Museo de Bellas Artes de Houston, en asociación con su compañera creativa, la Fundación PROA de Buenos Aires. Con el patrocinio de Tenaris.

LATIN WAVE 11 presenta a la reciente ganadora del Oscar a mejor Cortometraje Animado: *Historia de un oso*, de Chile, así como dos largometrajes nominados al Oscar. En la categoría de Mejor Película en Lengua Extranjera, el realizador colombiano Ciro Guerra explora en *El abrazo de la serpiente* las consecuencias del colonialismo en una zona del Amazonas, a través de la mirada de un chamán que presenció los efectos del comercio del caucho cuando estaba joven y de nuevo cuarenta años después. En la categoría Mejor Largometraje Animado, el brasileño Alê Abreu con su emotivo filme *El niño y el mundo* describe la nostalgia que siente un pequeño por su padre, quien abandona su familia en el campo para ir a trabajar en la ciudad. Esta cautivante y hermosa película es apta para audiencias de todas las edades.

Este año, tres de los diez largometrajes seleccionados son debutos. En *Desde allá*, ganadora del León de Oro en Venecia (2015), el realizador venezolano Lorenzo Vargas crea una trama de suspense en torno a la inesperada amistad entre dos hombres muy diferentes tanto en edad como en condición social. Desde Guatemala, Jayro

Bustamante llega con *Ixcanul*, -ganadora del Premio Alfred Bauer en el Festival de Cine de Berlín el año pasado- la cual explora la forma de vida de la comunidad indígena Kaqchikel. Y la directora mexicana Alejandra Márquez Abella nos ofrece *Semana santa*, retrato de una madre y su hijo de vacaciones con el nuevo novio de ella; el exuberante ambiente tropical en que se mueven realza la desconexión que tienen entre sí.

La nueva obra del maestro chileno Patricio Guzmán, *E/ botón de nácar* sigue la senda de su hermosa película *Nostalgia de la luz*. En *Un tango más*, German Kral le presenta a la audiencia la más grande pareja de bailarines y su tormentosa relación, en un film que celebra el baile nacional argentino.

Brasil tiene una fuerte presencia este año con tres largometrajes. Aparte de *El niño y el mundo*, *Ausencia* de Chico Teixeira y *La segunda madre* de Anna Muylaert ofrecen profundas reflexiones sobre la naturaleza de las familias. La nueva película de Julio Hernández Cordón sobre la amistad y el amor masculino joven, *Te prometo anarquía* sigue las andanzas de dos patineteros que se meten en el mercado negro de sangre.

No te pierdas esta increíble oportunidad de ver lo mejor del nuevo cine latinoamericano, conocer a profesionales de la industria que lo hace posible, y absorber todo lo que LATIN WAVE 11 tiene para ofrecer. Sabemos que disfrutarás de la experiencia.

—Diana Sánchez, Directora de Programación,
LATIN WAVE: Nuevo cine de América Latina.

Sponsor



Partner



Tenaris is a leading global manufacturer and supplier of steel pipe products plus related services for the world's oil and gas industry. We believe that an industrial project means a commitment to the communities where we operate and are especially dedicated to education, volunteerism, and arts & culture./Tenaris es un líder mundial fabricante y proveedor de productos de tubería de metal y servicios relacionados para la industria global del petróleo y el gas. Creemos que un proyecto industrial implica compromiso con las comunidades donde operamos, y nos enfocamos en particular en la educación, el voluntariado y las artes y la cultura.

Since 1996, Fundación PROA constitutes an undeniably essential point of reference for the arts in the city of Buenos Aires, Argentina, with outstanding temporary exhibitions, seminars, courses, conferences, workshops, films, and concerts programmed throughout the year. For more than 10 years, PROA has run a Latin American Film Festival in different countries such as Romania, Italy, Canada, U.S., Mexico, Colombia, and Argentina as part of the worldwide Tenaris cultural program./Desde 1996, la Fundación PROA constituye un indiscutible punto de referencia para las artes en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, con destacadas exposiciones temporales y seminarios, cursos, conferencias, talleres, películas y conciertos programados a lo largo del año. Durante más de una década, PROA ha coordinado el Festival de Cine Latinoamericano en países como Rumanía, Italia, Canadá, Estados Unidos, México, Colombia y Argentina, como parte de la programación cultural global de Tenaris.

LATIN WAVE 11

NEW FILMS FROM LATIN AMERICA • APRIL 28–MAY 1



Pictured/Fotos: Boy and the World, Embrace of the Serpent, Bear Story

11TH EDITION.
11 FILMS.
3 DEBUTS.
60+ INTERNATIONAL AWARDS.
1 OSCAR WINNER.
7 LATIN AMERICAN COUNTRIES.
COME EXPERIENCE THEM ALL.

1001 BISSONNET AT MAIN



@MFAHFIILMS



FB.COM/MFAHFIILMS



SCREENING SCHEDULE

THURSDAY, APRIL 28	FRIDAY, APRIL 29	SATURDAY, APRIL 30	SUNDAY, MAY 1
		1:00 P.M. <i>Boy and the World</i> (80 min.) <i>El niño y el mundo</i>	1:00 P.M. <i>Our Last Tango</i> (85 min.) <i>Un tango más</i>
		3:00 P.M. <i>The Pearl Button</i> (82 min.) <i>El botón de nácar</i> Preceded by <i>Bear Story</i> (11 min.) <i>Historia de un oso</i>	3:00 P.M. <i>Volcano</i> (91 min.) <i>Ixcanul</i> with Jayro Bustamante
6:00 P.M. HAPPY HOUR AT THE MFAH <small>(Cash bar. Must be 21 or older to purchase and consume alcoholic beverages.)</small>	5:00 P.M. <i>The Second Mother</i> (112 min.) <i>La segunda madre</i>	*5:00 P.M. <i>Semana santa</i> (85 min.) with Cristina Garza	*5:00 P.M. <i>Absence</i> (87 min.) <i>Ausência</i> with Cristina Garza
7:00 P.M. <i>Our Last Tango</i> (85 min.) <i>Un tango más</i>	*7:15 P.M. <i>Volcano</i> (91 min.) <i>Ixcanul</i> with Jayro Bustamante	7:00 P.M. <i>From Afar</i> (93 min.) <i>Desde allá</i>	7:00 P.M. <i>Embrace of the Serpent</i> (125 min.) <i>El abrazo de la serpiente</i>
*9:00 P.M. <i>From Afar</i> (93 min.) <i>Desde allá</i> with Lorenzo Vigas	9:00 P.M. <i>I Promise You Anarchy</i> (100 min.) <i>Te prometo anarquía</i>	9:00 P.M. <i>Embrace of the Serpent</i> (125 min.) <i>El abrazo de la serpiente</i>	Pictured: <i>The Pearl Button</i>

SCREENINGS/PROYECCIONES

Brown Auditorium Theater, located in the Caroline Wiess Law Building of the Museum of Fine Arts, Houston, is a state-of-the-art facility. For location and parking information, refer to mfaht.org. Teatro Auditorio Brown, ubicado en el Edificio Caroline Wiess Law del Museo de Bellas Artes de Houston, instalación que cuenta con las mejores condiciones para los visitantes. Para información de parqueo y ubicación, consulte por favor mfaht.org.

*Includes guest/*Incluye al invitado

All events subject to change./Todas las actividades están sujetas a modificaciones.

FILM INFO/INFORMACIÓN

713-639-7515
mfaht.org/film/latin-wave
 Join MFAH Film Buffs now to receive complimentary and discounted admission! Únete a los Cinéfilos del MFAH para disfrutar entradas gratuitas y con descuentos. Visite mfaht.org/film para más información.

ADMISSION/PRECIOS

\$10 General admission/Entrada general
 \$8 Museum members, seniors (65+), and students with ID. Students with ID receive complimentary admission for *Boy and the World* and on Sunday, May 1 only./Miembros del Museo, Estudiantes con carné, y adultos mayores (65+). Estudiantes con identificación reciben entrada gratuita a *El niño y el mundo*, el domingo 1o de mayo.

FESTIVAL GUESTS



DIANA SÁNCHEZ

INTERNATIONAL PROGRAMMER

Diana Sánchez, a renowned specialist in Latin American cinema, makes the selections for LATIN WAVE from her travels to film festivals around the world. An international programmer for the Toronto International Film Festival®, Sánchez has provided programming for numerous film festivals including Argentine Cinema for TIFF Cinematheque, Cuban cinema at the Royal Ontario Museum, the International Film Festival Rotterdam, and more. She is the artistic director of the Panama International Film Festival. Sánchez has also been involved as a juror of many cinematic presentations. She has a master's degree in cinema studies from the University of Toronto.

LATIN WAVE 11 doesn't just bring you outstanding films. There's much more! You can meet an exciting array of film-industry professionals as they present and discuss films at intimate question-and-answer sessions and during informal conversations throughout the weekend, allowing you to discover deeper connections to the films and their respective countries.

Jayro Bustamante debe su multilingüismo a su educación primaria Montessori en Guatemala, donde vivió en las alturas pobladas por los Mayas Kaqchikel hasta los 14 años. Entre los 17 y los 19, fue el director residente de comerciales para Ogilvy & Mather, lo que le permitió financiar su educación en cine en Europa. Estudios de teoría en París y Roma le dan bases al trabajo de Bustamante, que incluye su cortometraje ganador en Cannes, *Cuando sea grande*. Su largometraje debut, *Ixcanul* obtuvo el Premio Alfred Bauer Oso de Plata en la Berlinale de 2015. A continuación viene el drama sobre la paternidad titulado *Temblores*, que ocurre en Ciudad de Guatemala y parte además de una historia real. (*Variety*)



CRISTINA GARZA

Semana santa and *Absence* (*Ausência*)

A native Houstonian who interned in the department of Latin American art at the MFAH, Cristina Garza is the vice president of Mundial, a Mexico City-based international film sales joint venture between Hollywood company IM Global and Canana, the production and distribution outlet helmed by Gael García Bernal, Diego Luna, and Pablo Cruz. Garza served as manager of international sales at FiGa Films and also cofounded FilmCatcher.com, an online video magazine for independent film. She is currently the U.S. delegate for the Cannes' International Critics Week, and produces with Canana and filmmaker Robert Rodriguez *Mercado Fantástico* at Fantastic Fest in Austin, Texas, the first coproduction market for genre films from Latin America. She graduated cum laude from New York University with a bachelor's degree in economics.

PROGRAMADORA INTERNACIONAL

Una reconocida especialista en cine Latinoamericano, Diana Sánchez selecciona el programa de LATIN WAVES en sus viajes a festivales de cine de todo el mundo. Como programadora internacional del Festival Internacional de Cine de Toronto, Sánchez elaboró programación para diversos festivales, incluyendo Cine Argentino para la Cinematheque de TIFF, Cine Cubano para el Royal Ontario Museum, el Festival Internacional de Cine de Rotterdam, y muchos más. Es la directora artística del Festival Internacional de Cine de Panamá. Sánchez también ha sido parte de numerosos jurados en eventos cinematográficos internacionales. Obtuvo una maestría en estudios de cine de la Universidad de Toronto.

Esta nativa de Houston que hizo una pasantía en el departamento de Arte Latinoamericano del Museo, es hoy la vicepresidente de Mundial, una empresa radicada en Ciudad de México que une esfuerzos de la compañía de Hollywood IM Global a los de Canana, el punto de ventas y distribución liderado por Gael García Bernal, Diego Luna y Pablo Cruz. Garza fue gerente de ventas internacionales de FiGa films y además cofundó FilmCatcher.com, un magazine en línea sobre cine independiente. Es la actual delegada para los EE.UU. de la Semana Internacional de la Crítica de Cannes, y produce junto a Canana y el realizador Robert Rodríguez *Mercado Fantástico* en el mercado del Fantastic Fest en Austin, Texas, el primer mercado de coproducciones para películas de género de América Latina. Se graduó con honores de economía en la Universidad de Nueva York.



LORENZO VIGAS

From Afar (*Desde allá*)

Lorenzo Vigas was born in Mérida, Venezuela, and studied biology before focusing on film-making at New York University.

Moving to Caracas, he spent several years directing documentaries and commercials. In 2004 while living in Mexico, he directed *Elephants Never Forget*, the multiple-award-winning short film that premiered at the Cannes' International Critics Week and started a trilogy about absent fathers in Latin America. The second installment of the trilogy is his debut feature *From Afar*, which premiered at the Venice International Film Festival, where it became the first film from Latin America to win the Venice Golden Lion, the top prize. He will film

the third film, *The Box*, later this year, and is also completing a documentary about his father, Oswaldo Vigas (1926–2014), an artist who is represented in the collection of the Museum of Fine Arts, Houston.

Lorenzo Vigas nació en Mérida, Venezuela, y estudió biología antes de enfocarse en el cine en la Universidad de Nueva York. Al mudarse a Caracas, pasó varios años dirigiendo documentales y comerciales. En 2004, mientras vivía en México, dirigió *Los elefantes nunca olvidan*, cortometraje que obtuvo numerosos premios tras estrenarse en la Semana de los Críticos Internacionales de Cannes, y dio pie a una trilogía sobre padres ausentes en América Latina. La segunda parte de la trilogía es su debut como director de largometrajes, *Desde allá* que se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Venecia, donde se convirtió en la primera película latinoamericana en obtener el León de Oro de Venecia, su más alto premio. Vigas se prepara para filmar la tercera parte, *La caja* en este año, y también está terminando un documental sobre su padre, Oswaldo Vigas (1926–2014), un artista con obra en el Museo de Bellas Artes de Houston.



JAYRO BUSTAMANTE

Volcano (*Ixcanul*)

Jayro Bustamante credits his multilingual skills to his early Montessori education in Guatemala, where he lived in the highlands populated by the Kaqchikel (Mayan) tribe until age 14. Between the ages 17 to 19, he was an in-house commercials director at Ogilvy & Mather, where he saved to fund his European film education. Film-school studies in Paris and Rome have informed Bustamante's work, which includes his Cannes-winning short *When I Grow Up*. His feature debut *Volcano* was awarded the 2015 Berlinale Silver Bear Alfred Bauer Prize. Up next is the Guatemala City-set paternity drama *Tremors*, based on another true story. (*Variety*)



ARGENTINA

OUR LAST TANGO

Directed by German Kral
(Argentina, 2015, 85 min., in Spanish with English subtitles)

Thursday, April 28, 7:00 p.m.

Sunday, May 1, 1:00 p.m.

Tango's most famous pairing, María Nieves Rego and Juan Carlos Copes, revolutionized and revitalized the once-waning dance in a relationship that spanned four decades both on and off the dance floor. German Kral's feature documentary *Our Last Tango* interviews (separately) each of the dancers, and vignettes reconstruct their early years as they rose to fame in their mission to bring tango to the international stage. Now in their 80s and no longer on speaking terms, these two tango greats discuss their humble pasts and their tense personal relationship—and all that each gave up in the name of the dance. Rego instructs the actors playing her and Copes' younger selves on how to dance, demonstrating how she and Copes would hold each other. Executive-produced by Wim Wenders, this fascinating film celebrates recent tango history and chronicles a legendary duo that embodied the drama, passion, rage, and sexuality that is tango's essence.

UN TANGO MÁS

Dirigida por German Kral

(Argentina, 2015, 85 min., En español con subtítulos en inglés)

Jueves 28 de abril, 7:00 p.m.

Domingo, 1 de Mayo, 1:00 p.m.

La pareja más famosa del tango, María Nieves Rego y Juan Carlos Copes, revolucionaron y revitalizaron una danza que casi desaparecía, en una relación que duró cuatro décadas tanto en los escenarios como fuera de ellos. El largometraje documental de German Kral *Un tango más* entrevista (por separado) a cada uno de los bailarines, y emplea viñetas para recrear sus primeros años, cuando saltaron a la fama en su misión de llevar el tango a las audiencias internacionales. Ya octogenarios y sin hablarse hace tiempo, las dos estrellas discuten sus orígenes humildes y su tensa relación personal, así como todo lo que cada uno tuvo que sacrificar en nombre del baile. Rego le enseña a los jóvenes actores que los interpretan a ella y a Copes cómo bailar, demostrando cómo lo harían ella y Copes. Con producción ejecutiva de Wim Wenders, esta fascinante película celebra la historia reciente del tango y retrata el legendario dúo que personificó el drama, la pasión, ira y sexualidad que constituyen la esencia de la bella danza.

BRAZIL

THE SECOND MOTHER (¿QUE HORAS ELA VOLTA?)

Directed by Anna Muylaert
(Brazil, 2015, 112 min., in Portuguese with English subtitles)

Friday, April 29, 5:00 p.m.

Across Latin America, the position of nannies is a unique phenomenon, where many become dependable maternal figures to their young charges. Brazilian filmmaker Anna Muylaert scrutinizes the relationship that many families have with their domestic help, and the contradictions that can emerge. *The Second Mother* follows a woman who has become indispensable to her employers, damaging the relationship with her own daughter in the process. This is the case with Val, a São Paulo nanny/housekeeper whose close relationship with Fabinho conflicts with the behavior of the young man's affluent and critical parents, who treat Val like a second-class citizen. The family is disrupted when Val's estranged and accomplished daughter Jéssica visits unexpectedly. A delicate mixture of drama and humor creates a compelling exploration of the unusual dynamics that occur when different layers of Brazilian economic and social classes are joined together in the family home.

LA SEGUNDA MADRE (¿QUE HORAS ELA VOLTA?)

Directed by Anna Muylaert
(Brazil, 2015, 112 min., en portugués con subtítulos en inglés)

Viernes 29 de abril, 5:00 p.m.

En toda Latinoamérica el trabajo de las niñeras es un fenómeno único, en el que muchas de ellas se convierten en figuras maternas de confianza para los jóvenes que cuidan. La directora brasileña Anna Muylaert examina la relación que muchas familias desarrollan con el servicio doméstico, y las contradicciones que pueden surgir. *La segunda madre* acompaña a una mujer que se ha vuelto indispensable para sus empleadores, pero cuya relación con su propia hija ha sufrido a causa de ello. Así le sucede a Val, una nana y empleada de la casa cuya afectuosa relación con Fabinho entra en conflicto con los admirados y críticos padres del joven, quienes la consideran una ciudadana de segunda clase. La familia sufre un shock cuando la distante pero aplicada hija de Val, Jéssica, aparece de la nada a pasar tiempo con ellos. Una delicada mezcla de drama y humor sostiene una penetrante mirada a las inusuales dinámicas que se dan cuando capas diferentes de las clases económicas y sociales de Brasil tienen que operar juntas en un núcleo familiar.

BRAZIL

BOY AND THE WORLD (O MENINO E O MUNDO)

Directed by Alê Abreu
(Brazil, 2013, 80 min., very limited dialogue)

Saturday, April 30, 1:00 p.m.

*Appropriate for all ages! Free for students with ID
Introduced by members of the Museum's teen group, hang@mfah (Houston Art Next Generation)*

Cuca's cozy rural life is shattered when his father leaves for the city, prompting him to embark on a quest to reunite his family. The young boy's journey unfolds like a tapestry, the animation taking on greater complexity as his small world expands. The story depicts a clash between village and city, handcrafted and mechanized, rich and poor—and throughout the tumult, the heart and soul of the people beat on as a song. A soundscape of pan flute, samba, and Brazilian hip-hop mixes with the whirling carnival colors and exploding fireworks. Poetic, subtle, and heart-wrenchingly beautiful, *Boy and the World* captures the spirit of longing and hope that a young boy maintains in a rapidly changing world. Oscar-nominated for Best Animated Feature 2016.

EL NIÑO Y EL MUNDO (O MENINO E O MUNDO)

Directed by Alê Abreu
(Brasil, 2013, 80 min., muy poco diálogo)

Sábado 30 de abril, 1:00 p.m.

*Appta para todas las edades! Gratis para estudiantes con identificación.
Presentada por miembros del grupo de adolescentes del Museo, hang@ mfah (Houston Art Next Generation)*

La cómoda vida rural de Cuca se ve destrozada cuando su padre sale a la ciudad a buscar trabajo, lo cual impulsa al niño a embarcarse en una aventura con el fin de reunir a su familia. Su viaje se desarrolla como un tapiz, con una animación que se hace más compleja conforme el pequeño mundo del niño empieza a expandirse. La historia recrea el choque entre el campo y lo urbano, lo artesanal y lo mecanizado, ricos y pobres; y a través del tumulto, corazones y almas cantan a un solo ritmo. Con pasajes sonoros de zampón, samba y hip hop carioca, se entremezclan frenéticos colores de carnaval y fuegos artificiales. Poética, sutil, y conmovedoramente bella, *El niño y el mundo* capta el espíritu de afioranza y esperanzas que sostiene al pequeño en un mundo que cambia rápidamente. Nominada al Oscar a Mejor Largometraje Animado en 2016.

BRAZIL

ABSENCE

Directed by Chico Teixeira
(Brazil/Chile/France, 2015, 87 min., in Portuguese with English subtitles)

Presented by Cristina Garza, international sales agent

Sunday, May 1, 5:00 p.m.

The latest film from Chico Teixeira—a popular guest at the very first Latin Wave with his film *Alice's House*—is a coming-of-age story set in São Paolo. Fifteen-year-old Serginho has to grow up quickly: his father has left the family and his mother has a drinking problem, leaving Serginho responsible for his younger brother Mateus. No longer in school, Serginho must juggle a difficult home life and a job working for his uncle at a vegetable market. He seeks comfort hanging out with his friends and in spending time with Ney, a tutor who is also the object of a confusing crush, and his aunt Ivone, a circus performer. Textured and delicate, *Absence* offers a moving glimpse into the life of a young man entering manhood and discovering his sexuality.

AUSÊNCIA

Directed by Chico Teixeira
(Brasil/Chile/Francia, 2015, 87 min., en portugués con subtítulos en inglés)

Presentada por Cristina Garza, agente de ventas internacionales

Domingo, 1 de Mayo, 5:00 p.m.

La nueva película de Chico Teixeira, un popular invitado de nuestra primerísima edición de LATIN WAVE con su filme *La casa de Alicia*, es una historia de entrada en la adultez que sucede en São Paulo. El quinceañero Serginho tiene que crecer rápido: su padre los ha abandonado y su madre tiene problemas con la bebida, lo cual lo pone a cargo de su hermano menor, Mateus. Sin poder asistir al colegio, Serginho debe balancear una difícil situación familiar con su trabajo junto a su tío en un mercado de vegetales. El chico busca sosegio pasando tiempo con sus amigos, con Ney, un tutor por el que siente una confusa atracción, o con su tía Ivone, una actriz circense, llena de matices y delicada. *Ausencia* nos ofrece una conmovedora mirada a la vida de un joven que se convierte en adulto y debe comprender su propia sexualidad.

CHILE

THE PEARL BUTTON

Directed by Patricio Guzmán
(Chile/France/Spain, 2014, 82 min., in Spanish with English subtitles)

Saturday, April 30, 3:00 p.m.

Following his previous essay film *Nostalgia for the Light*, Patricio Guzmán moves from the mysteries of the cosmos and the observatories in the Atacama Desert to the ocean that defines an important border to his native Chile. In *The Pearl Button*, Guzmán contemplates the lack of relationship that Chileans have with the Pacific, despite the country's nearly 2,500 miles of coastline. But this was not always the case. Before colonial times the Kaweskars (the Water People) paddled the length of the immense Chilean coast, living in harmony with the waters that provided their livelihood. These days, few survivors remain to tell their story. Through interviews with some of the last remaining Kaweskars, Guzmán chronicles the terrible devastation wrought by colonial genocide. Preceded by *Bear Story/Historia de un oso* (directed by Gabriel Osorio, Chile, 2014, 11 min., in Spanish with English subtitles). In this Oscar-winning animated allegory about the "disappeared" in Augusto Pinochet's Chile, an elderly bear recalls his life by entertaining people on the street with mechanical puppets.

EL BOTÓN DE NÁCAR

Directed by Patricio Guzmán
(Chile/Francia/España, 2014, 82 min., en español con subtítulos en inglés)

Sábado 30 de abril, 3:00 p.m.

Tras su anterior ensayo cinematográfico, *Nostalgia de la luz*, Patricio Guzmán pasa de los misterios del universo y las observaciones del Desierto de Atacama al océano que representa una importante frontera para su Chile natal. En *El botón de nácar* Guzmán examina la distante relación de los chilenos con el Pacífico, a pesar de que cuentan con unos 4,000 kilómetros de costa. Pero las cosas no siempre fueron así. Antes de la colonización los Kaweskars (pueblo del agua) reconfiguraron la totalidad de la inmensa costa en sus canoas, viviendo en armonía con las aguas que abastecían lo necesario para vivir. Hoy en día unos pocos sobrevivientes pueblan la historia. A través de entrevistas con algunos de esos últimos sobrevivientes Kaweskars, Guzmán relata la terrible devastación que trajo consigo el genocidio colonial. Precedida de *Historia de un oso* (dirigida por Gabriel Osorio, Chile, 2014, 11 min., en español con subtítulos en inglés). Esta alegoría ganadora del Oscar sobre los "desaparecidos" de la dictadura de Pinochet es un relato animado de un viejo oso que recuenta su vida entreteniendo a los transeúntes con títeres mecánicos.



COLOMBIA

EMBRACE OF THE SERPENT

Directed by Ciro Guerra

(Colombia/Venezuela/Argentina, 2015, 125 min., in Spanish with English subtitles)

Saturday, April 30, 9:00 p.m.

Sunday, May 1, 7:00 p.m.

Effortlessly weaving parallel narratives that occur on the same stretch of the Amazon, Colombian filmmaker Ciro Guerra tracks the devastation wrought by colonialism on this once-pristine, thriving environment. In 1909, German explorer Theodor Koch-Grünberg and his guide enlist the help of young shaman Karamakate to help them find the elusive *yakruna* plant, whose healing powers they believe will cure the explorer's illness. In 1940, the region now ravaged by the rubber trade, American explorer Richard Evans Schultes searches for that same flower, accompanied by an older Karamakate. Shot luminously in black and white, this sweeping historical drama underscores the rapid rate that the environment, and ways of life, are lost and forgotten in the name of industry and progress. Oscar-nominated for Best Foreign Language Film 2016.

EL ABRAZO DE LA SERPIENTE

Dirigida por Ciro Guerra

(Colombia/Venezuela/Argentina, 2015, 125 min., en español con subtítulos en inglés)

Sábado 30 de abril, 9:00 p.m.

Domingo 1 de mayo, 7:00 p.m.

Entrelazando con fluidez historias paralelas que ocurren en la misma zona de la Amazonía, el realizador colombiano Ciro Guerra registra la devastación que trajo el colonialismo a un ecosistema anteriormente prístino y próspero. En 1909, el explorador alemán Theodor Koch-Grünberg y su guía solicitan la ayuda del joven chamán Karamakate para encontrar la escurridiza planta de yakruna, cuyos poderes curativos parecen ser la última esperanza de supervivencia del extranjero. En 1940, con la zona ahora devastada por el comercio del caucho, el científico estadounidense Richard Evans Schultes busca la misma flor, en compañía de un Karamakate más viejo. Filmando en un luminoso blanco y negro, este arrojador drama histórico señala la rapidez con que el medioambiente y las formas de vida se pierden y olvidan en nombre de la industria y el progreso. Nominada al Oscar a Mejor Película en Lengua Extranjera 2016.

GUATEMALA

VOLCANO

Directed by Jayro Bustamante

(Guatemala/France, 2015, 91 min., in Maya and Spanish with English subtitles)

Presented by Jayro Bustamante, writer-director

Friday, April 29, 7:15 p.m.

Sunday, May 1, 3:00 p.m.

Mesmerizingly beautiful, *Volcano* captures a disappearing way of life and people. Teenaged María lives with her family at the base of an active volcano. They are hard-working Kaqchikel-speaking Mayans, harvesting coffee beans for a Spanish-speaking overseer to whom María is promised in marriage. But she yearns for someone else: Pepe, who dreams of leaving the village and traveling to "the other side of the volcano" (the United States). When these two come together one evening, their union has tragic consequences. The brilliant debut by Jayro Bustamante examines the customs and traditions of the film's indigenous characters in a dream-like manner. The final scenes reveal the bureaucracy and lack of humanity that Spanish-speaking Guatemala demonstrates toward indigenous cohabitants, and touches on the timely subject of human trafficking.

IXCANUL

Directed by Jayro Bustamante

(Guatemala/France, 2015, 91 min., in maya and español con subtítulos en inglés)

Presentada por Jayro Bustamante, escritor y director

Viernes 29 de abril, 7:15 p.m.

Domingo 1 de mayo, 3:00 p.m.

Bella y fascinante, *Ixcanul* captura un pueblo y una cultura que están a punto de desaparecer. La adolescente María vive con su familia en las faldas de un volcán activo. Son todos Mayas trabajadores de lengua Kaqchikel, recolectores de granos de café para un capataz al que María le está prometida en matrimonio. Pero ella está enamorada de alguien más: Pepe, quien sueña con salir de la aldea y viajar "al otro lado del volcán" (los EE.UU.) Al encontrarse por fin una noche, su unión tiene consecuencias trágicas. Este brillante debut de Jayro Bustamante explora las tradiciones y costumbres de los personajes indígenas con un tono de ensueño. Las escenas finales revelan la burocracia y falta de humanidad que la Guatemala hispanohablante reserva para sus compatriotas indígenas, y apuntan al tema contemporáneo del tráfico de personas.

MEXICO

SEMANA SANTA

Directed by Alejandra Márquez Abella

(Mexico, 2015, 88 min., in Spanish with English subtitles)

Presented by Cristina Garza, international sales agent

Saturday, April 30, 5:00 p.m.